Abbaye de Solesmes

XIV

Défunts. Dédicace

Messe des Morts. Les Funérailles
Fête de la Dédicace d'une église

"Quiconque vit et croit en moi ne mourra pas à jamais". De telles paroles énoncées par le Christ ont fondé chez ses disciples une inébranlable espérance devant la mort : désormais, l´homme peut se tenir devant sa mortalité avec dignité et sérénité. Les pièces grégoriennes de la liturgie des ***défunts*** *ont réussi de manière admirable à communiquer un sentiment de grande paix sans minimiser toutefois l´aspect dramatique de la mort.*

†

Beaucoup moins connue, la liturgie de la ***Dédicace*** *d´une église est remplie, elle aussi, d´un profond sens du mystère. Les chrétiens donnent au thème du Temple des harmoniques variées : Jésus Christ a déclaré aux Juifs que son corps était le nouveau temple ; le corps de chaque fidèle est le temple du Saint Esprit ; enfin, chaque église devient la "maison de Dieu" dans la Nouvelle Alliance. Cette mystique est dévoilée tantôt avec des textes de l´Ancien Testament, tantôt avec des compositions plus tardives comme Urbs Jesuralem, hymne d´une poésie admirable.*

"e who believes in me, even though he dies, will live." Words such as these spoken by Christ have given birth, the hearts of His disciples, to an unshakeable hope in the face of death: henceforth, men´s mortality cannot rob them of either dignity or serenity. The liturgy of the ***dead****, as it is interpreted by the Gregorian repertory, conveys a sense of immense peace, though it in no way minimizes the inherent drama.*

†

Much less known, the liturgy of the **Dedication** *of a church is filled with an equal sense of deep mystery. Christians have a rich and varied understanding of the Temple: Jesus Christ declared to the Jews that His own body was the new temple; the body of each believer is the temple of the Holy Spirit; finally, each church is the "house of God" in the New Alliance. This mystical interpretation is revealed with both texts of the Old Testament and later compositions such as the hymn, Urbs Jerusalem, with its admirable poetic expression.*

Direction : Dom Joseph Gajard

Messe des Morts — 24'12

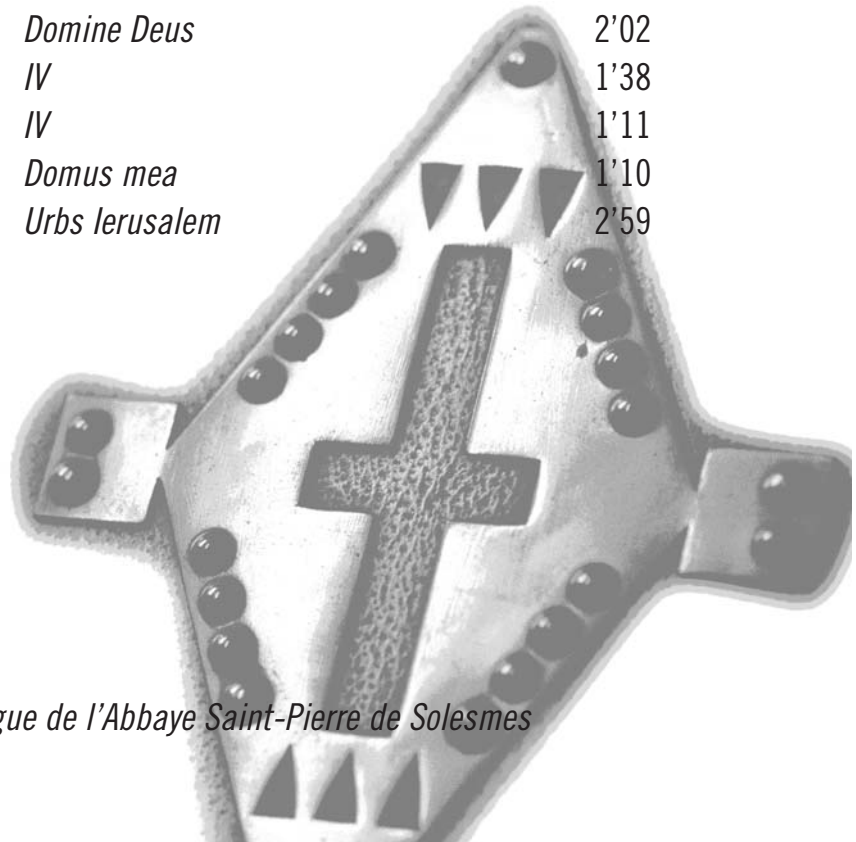
1	**Chant d'entrée**	*Requiem*	2'02
2	**Kyrie**	*XVIII B*	1'49
3	**Graduel**	*Requiem*	3'14
4	**Trait**	*Absolve*	2'37
5	**Séquence**	*Dies iræ*	6'39
6	**Offertoire**	*Domine Iesu Christe*	4'03
7	**Sanctus**	*XVIII*	0'52
8	**Agnus**	*XVIII*	0'52
9	**Communion**	*Lux æterna*	2'04

Les Funérailles — 22'19

10	**Cloches**	*Sonnerie du glas*	2'08
11	**Répons**	*Subvenite*	3'52
12	**Répons**	*Libera me*	5'16
13	**Antienne**	*In paradisum-Chorus angelorum*	1'06
14	**Antienne**	*Ego sum*	0'50
15	**Répons**	*Memento mei*	1'55
16	**Répons**	*Qui Lazarum*	2'28
17	**Répons**	*Credo quod Redemptor*	4'44
18	**J. S. Bach* Choral**	*Vor Deinen Thron* BWV 668	4'08

Fête de la Dédicace d'une église 23'29

19	**Chant d'entrée**	*Terribilis est*	2'45
20	**Kyrie**	*IV*	2'42
21	**Gloria**	*IV*	3'59
22	**Graduel**	*Locus iste*	2'24
23	**Alleluia**	*Adorabo*	2'39
24	**Offertoire**	*Domine Deus*	2'02
25	**Sanctus**	*IV*	1'38
26	**Agnus**	*IV*	1'11
27	**Communion**	*Domus mea*	1'10
28	**Hymne**	*Urbs Ierusalem*	2'59



***Gaston Litaize** *au Grand Orgue de l'Abbaye Saint-Pierre de Solesmes*

Messe des Morts

1 - Chant d'entrée *Requiem*

Une des pièces les plus connues du répertoire grégorien, le Requiem évoque le repos dans la lumière de ceux qui sont passés de cette vie à celle de l'éternité. Ici, tout est grave, calme et serein.

Requiem * ætérnam dona eis, Dómine : et lux perpétua lúceat eis. Ps. Te decet hymnus, Deus, in Sion ; et tibi reddétur votum in Ierúsalem. Qui audis oratiónem, ad te omnis caro véniet. Requiem. (4 Esd 2, 34.35 ; Ps 64, 2.3).
Accorde-leur le repos éternel, Seigneur, et que brille sur eux la lumière sans déclin. Ps A toi nos hymnes en Sion, Dieu ; à toi nos vœux en Jérusalem. Exauce ma prière ; vers toi viendra toute chair en raison du péché.

2 - Kyrie *XVIII B*

Kyrie eléison. Christe eléison. Kyrie eléison.
Seigneur, prends pitié. Ô Christ, prends pitié. Seigneur, prends pitié.

3 - Graduel *Requiem*

Requiem * ætérnam dona eis, Dómine : et lux perpétua lúceat eis. V/ In memória ætérna erit iustus : ab auditióne mala non timébit (4 Esd 2, 34.35 ; V/ Ps 111, 7).
Accorde-leur le repos éternel, Seigneur, et que brille sur eux la lumière sans déclin. V/ Le juste laissera un souvenir impérissable, il n'aura pas à craindre une funeste sentence.

4 - Trait *Absolve*

Absólve, * Dómine, ánimas ómnium fidélium defunctórum ab omni vínculo delictórum. V/ Et grátia tua illis succurrénte, mereántur evádere iudícium ultiónis. V/ Et lucis ætérnæ beatitúdine pérfrui.
Délivre, Seigneur, les âmes de tous les fidèles défunts de tout lien de leurs péchés. V/ Avec l'aide de ta grâce, qu'ils puissent échapper à un jugement vengeur. V/ Et jouir du bonheur dans la lumière sans déclin.

5 - Séquence *Dies iræ*

Liée autrefois à la liturgie des défunts, cette composition médiévale du 13ème s. se chante aujourd'hui pendant la dernière semaine de l'année liturgique. Le texte, qui met en scène la mort et le Jugement dernier, a été source féconde d'inspiration pour les musiciens, en donnant des chefs-d'œuvres devenus classiques tels les Requiem de Mozart et de Fauré.

1 - Dies iræ, dies illa, solvet sæclum in favílla : teste David cum Sibylla.
2 - Quantus tremor est futúrus, quando iudex est ventúrus, cuncta stricte discussúrus !
3 - Tuba mirum spargens sonum per sepúlcra regiónum, coget omnes ante thronum.
4 - Mors stupébit, et natura, cum resúrget creatúra, iudicánti responsúra.
5 - Liber scriptus proferétur, in quo totum continétur, unde mundus iudicétur.
6 - Iudex ergo cum sedébit, quidquid latet apparébit : nil in últum remanébit.
7 - Quid sum miser tunc dictúrus ? Quem patrónum rogatúrus, cum vix iustus sit secúrus ?
8 - Rex treméndæ maiestátis, qui salvándos salvas gratis, salva me, fons pietátis.
9 - Recordáre, Iesu pie, quod sum causa tuæ viæ : ne me perdas illa die.
10 - Quærens me, sedísti lassus : redemísti Crucem passus : tantus labor non sit cassus.
11 - Iuste iudex ultiónis, donum fac remissiónis ante diem ratiónis.
12 - Ingemísco, tamquam reus : culpa rubet vultus meus : supplicánti parce, Deus.
13 - Qui Maríam absolvísti, et latrónem exaudísti, mihi quoque spem dedísti.
14 - Preces meæ non sunt dignæ : sed tu bonus fac benígne, ne perénni cremer igne.
15 - Inter oves locum præsta, et ab hædis me sequéstra, státuens in parte dextra.
16 - Confutátis maledíctis, flammis ácribus addíctis : voca me cum benedíctis.
17 - Oro supplex, et acclínis, cor contrítum quasi cinis : gere curam mei finis.
18 - Lacrimósa dies illa, qua resúrget ex favílla
19 - Iudicándus homo reus. Huic ergo parce, Deus :
20 - Pie Iesu Dómine, dona eis réquiem. Amen.
1 - Jour de colère que ce jour-là ! Il réduira le monde en cendres, selon David et la Sibylle.
2 - Quelle immense terreur viendra lorsque s'approchera le Juge, pour tout scruter sans rien omettre !
3 - La trompette au son terrifiant résonnera parmi les tombes, poussant l'homme devant le trône.
4 - Stupeur du monde et de la mort, au réveil de la créature qui devra répondre à son Juge !
5 - Le livre sera présenté où sont tenus inscrits les actes sur quoi sera jugé le monde.
6 - Lorsque le Juge siégera, apparaîtra ce que l'on cache, rien ne restera sans vengeance.
7 - Que dire alors de mon péché ? Quel défenseur vais-je invoquer ? Le juste à peine est rassuré !
8 - Roi dont je crains la majesté, toi qui fais grâce pour sauver, sauve-moi, source de pitié.
9 - Jésus très bon, rappelle-toi : tu t'es mis en route pour moi ; ne me perds pas en ce jour-là.
10 - A me chercher, tu as peiné, tu pris la croix pour mon rachat ; qu'un tel labeur ne soit pas vain !
11 - Juste Seigneur de la vengeance, témoigne-moi ton indulgence avant le jour du jugement.
12 - Je suis coupable et je gémis ; de mes péchés mon front rougit : O Dieu, pardonne, entends mon cri !

13 - La Madeleine et le larron ont obtenu ton saint pardon : j'espère aussi l'absolution.
14 - Si ma prière est bien indigne, pourtant, Jésus, ne me laisse pas brûler dans la flamme éternelle !
15 - Mets-moi au nombre de tes brebis, sépare-moi des boucs maudits en m'établissant à ta droite.
16 - Quand les maudits seront chassés, livrés aux flammes dévorantes, fais-moi place avec les bénis.
17 - Je te prie, humble et suppliant, le cœur en cendres et repentant : prends soin de mon dernier moment !
18 - Ce jour sera le jour des larmes où surgira de la poussière
19 - le coupable devant son Juge. Mon Dieu, pardon pour les pécheurs,
20 - O bon Jésus, notre Seigneur, accorde-leur ton grand repos ! Amen.

6 – Offertoire *Domine Iesu Christe*

Dómine Iesu Christe, * Rex glóriæ, líbera ánimas ómnium fidélium defunctórum de pœnis inférni, et de profúndo lacu : líbera eas de ore leónis, ne absórbeat eas tártarus, ne cadant in obscúrum : sed sígnifer sanctus Míchael repræséntet eas in lucem sanctam : * Quam olim Abrahæ promisísti, et sémini eius. V/ Hóstias et preces tibi Dómine laudis offérimus : tu súscipe pro animábus illis, quarum hódie memóriam fácimus : fac eas, Dómine, de morte transíre ad vitam. * Quam olim.
*Seigneur Jésus Christ, roi de gloire, libère les âmes de tous les fidèles défunts des peines de l'enfer et du gouffre profond ; délivre-les de la gueule du lion, que l'abîme ne les engloutisse pas, qu'ils ne tombent pas dans les ténèbres, mais que le porte-étendard saint Michel les introduise dans la sainte lumière * que tu as promise autrefois à Abraham et à sa postérité. V/ Voici, Seigneur, nos sacrifices et nos prières offerts à ta louange, accueille-les pour ces âmes dont nous faisons mémoire aujourd'hui : Seigneur, fais-les passer de la mort à la vie. * Que…*

7 - Sanctus *XVIII*

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória tua. Hosánna in excélsis. Benedíctus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.
Saint, Saint, Saint le Seigneur, Dieu de l'univers. Le ciel et la terre sont remplis de sa gloire. Hosanna au plus haut des cieux. Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur. Hosanna au plus haut des cieux.

8 – Agnus *XVIII*

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi : miserére nobis. Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi : miserére nobis. Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi : dona nobis pacem.
Agneau de Dieu qui enlèves les péchés du monde, aie pitié de nous (donne-nous la paix).

9 - Communion *Lux æterna*

Lux ætérna * lúceat eis, Dómine, cum santis tuis in ætérnum, quia pius es. (4 Esd 2, 35)
Que la lumière éternelle brille sur eux, Seigneur, en compagnie de tes saints pour l'éternité, car tu es plein de bonté.

Les Funérailles

10 – Cloches *Sonnerie du glas*

11 - Répons *Subvenite*

Douceur et paix profonde enveloppent cette prière des défunts adressée aux saints et aux anges, leur demandant d'intercéder devant Dieu avec une emphase à la fois expressive et retenue.

Subveníte sancti Dei, occúrrite ángeli Dómini, * Suscipiéntes ánimam eius, * offeréntes eam in conspéctu Altíssimi. V/ Suscípiat te Christus, qui vocávit te, et in sinum Abrahæ ángeli dedúcant te. * Suscipiéntes. V/ Réquiem ætérnam dona ei, Dómine, et lux perpétua lúceat ei. * Offeréntes.
*Venez à sa rencontre, saints de Dieu, accourez, anges du Seigneur, * pour accueillir son âme, et la présenter devant le Très-Haut. V/ Que le Christ t'accueille, lui qui t'avait appelé, et que les anges te portent dans le sein d'Abraham. V/ Accorde-lui le repos éternel, Seigneur, et que brille sur lui la lumière sans déclin.*

12 – Répons *Libera me*

Líbera me, Dómine, de morte ætérna, in die illa treménda : * quando cæli movéndi sunt et terra : * Dum véneris iudicáre sæculum per ignem. V/ Tremens factus sum ego, et tímeo, dum discússio vénerit, atque ventúra ira. * Quando. V/ Dies illa, dies iræ, calamitátis et miséria, dies magna et amára valde. * Dum. V/ Réquiem ætérnam dona eis, Dómine: et lux perpétua lúceat eis. * Líbera me.
*Délivre-moi, Seigneur, de la mort éternelle, en ce jour redoutable où le ciel et la terre seront ébranlés, quand tu viendras éprouver le monde par le feu. V/ Je tremble et j'ai peur devant le jugement qui approche et la colère à venir. * Quand. V/ Ce jour-là sera un jour de colère, jour de calamité et de misère, jour mémorable au goût d'amertume. * Quand tu viendras. V/ Accorde-leur le repos éternel, Seigneur, et que brille sur eux la lumière sans déclin.*

13 - Antienne *In paradisum*

In paradísum dedúcant te ángeli ; in tuo advéntu suscípiant te mártyres, et perdúcant te in civitátem sanctam Ierúsalem. Chorus angelórum te suscípiat, et cum Lázaro quondam paúpere ætérnam hábeas réquiem.
Que les anges te conduisent au paradis ; qu'à ton arrivée les martyrs te reçoivent et te mènent dans la cité sainte de Jérusalem. Que le chœur des anges te reçoive, et que tu jouisses du repos éternel avec celui qui fut jadis le pauvre Lazare.

14 – Antienne *Ego sum*

Ego sum resurréctio et vita : qui crédit in me, étiam si mórtuus fúerit, vivet ; et omnis qui vivit et credit in me, non moriétur in ætérnum (Jn 11, 25-26).
Je suis la résurrection et la vie. Celui qui croit en moi, même s'il est mort, vivra ; et quiconque vit et croit en moi ne mourra pas à jamais.

15– Répons *Memento mei*

Meménto mei Deus, quia ventus est vita mea. * Nec aspíciat me visus hóminis. V/ De profúndis clamávi ad te Dómine, Dómine exáudi vocem meam. * Nec...
Souviens-toi de moi, ô Dieu, car ma vie n'est qu'un souffle, et le regard des hommes ne m'aperçoit même pas. V/ Du fond de l'abîme, je crie vers toi, Seigneur ; écoute mon appel ! - et le regard des hommes ne m'aperçoit même pas.

16 – Répons *Qui Lazarum*

Qui Lázarum resuscitásti ad monuménto fœtidum, * tu eis Dómine dona réquiem et locum indulgéntiæ. V/ Qui ventúrus est iudicáre vivos et mórtuos et sæculum per ignem. * Tu eis.
Toi qui a ressuscité Lazare du tombeau, donne-leur, toi, l'indulgence et le repos. V/ Il viendra juger par le feu les vivants et les morts ainsi que le monde.

17 – Répons *Credo quod*

La sérénité que donne la foi se transforme en éclat victorieux à l'énoncé plein d'espérance : "et in carne mea". C'est dans notre chair que nous ressusciterons.

Credo quod Redémptor meus vivit, et in novíssimo die de terra surrectúrus sum ; * et in carne mea vidébo Deum Salvatórem meum. V/ Quem visúrus sum, ego ipse et non álius, et óculi mei conspectúri sunt. * Et in carne. V/ Réquiem ætérnam dona eis, Dómine: et lux perpétua lúceat eis. * Et in carne.
*Je crois que mon libérateur est vivant, et qu'au dernier jour je me lèverai de terre * Et dans ma chair je verrai Dieu mon Sauveur. V/ Je le verrai moi-même, et pas un autre, et mes yeux le contempleront. V/ Accorde-leur le repos éternel, Seigneur, et que brille sur eux la lumière sans déclin.*

18 – *J-S* Bach Choral *Vor deinen thron* BWV 668

Fête de la Dédicace d'une église

19 – Chant d'entrée *Terribilis est*

Ce chant d'entrée pour la Dédicace reprend les paroles de Jacob dans le livre de la Genèse exprimant son émoi après une nuit mystérieuse pendant laquelle le Seigneur lui a parlé. La gravité et la profondeur de l´expérience sont rendues par l´ambitus et le mouvement de la mélodie.

Terríbilis est locus iste : hic domus Dei est, et porta cæli : et vocábitur aula Dei. Ps. Quam dilécta tabernácula tua, Dómine virtútum ! Concupíscit, et déficit ánima mea Dómini. Gloria Patri. (Gn 28, 17.22 ; Ps 83).
Ce lieu est redoutable : c'est ici la demeure de Dieu et la porte du ciel ; on l'appellera la maison de Dieu. V/ Que tes sanctuaires sont aimables, Seigneur de l'univers, mon âme s'épuise à désirer les parvis du Seigneur. Gloire au Père.

20 - Kyrie *IV*

21 – Gloria *IV*

C´est un Gloria particulièrement paisible, intérieur et contemplatif qui se distingue par son manque d´effet.

Glória in excélsis Deo. Et in terra pax homínibus bonæ voluntátis.
Laudámus te, benedícimus te, adorámus te,
glorificámus te, grátias ágimus tibi propter magnam glóriam tuam,
Dómine Deus, Rex cæléstis, Deus Pater omnípotens.
Dómine Fili unigénite, Iesu Christe,
Dómine Deus, Agnus Dei, Fílius Patris,
qui tollis peccáta mundi, miserére nobis ;
qui tollis peccáta mundi, súscipe deprecatiónem nostram.
Qui sedes ad déxteram Patris, miserére nobis.
Quóniam tu solus Sanctus, tu solus Dóminus,
tu solus Altíssimus, Iesu Christe, cum Sancto Spíritu :
in glória Dei Patris. Amen.
Gloire à Dieu, au plus haut des cieux. Et paix sur la terre aux hommes qu'il aime.
Nous te louons, nous te bénissons, nous t'adorons, nous te glorifions, nous te rendons grâce, pour ton immense gloire, Seigneur Dieu, Roi du ciel, Dieu le Père tout-puissant.
Seigneur, Fils unique, Jésus-Christ,

Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, le Fils du Père, Toi qui enlèves le péché du monde, prends pitié de nous ;
Toi qui enlèves le péché du monde, reçois notre prière.
Toi qui es assis à la droite du Père, prends pitié de nous.
Car toi seul es saint, toi seul es Seigneur, toi seul es le Très-Haut : Jésus-Christ, avec le Saint-Esprit, dans la gloire de Dieu le Père. Ainsi soit-il.

22 – Graduel *Locus iste*

Locus iste * a Deo factus est, inæstimábile sacraméntum, irreprehensíbilis est. V/ Deus, cui adstat angelórum chorus, exáudi preces servórum tuórum(cf. 4 Esd 8, 21.24).
Ce lieu est l'œuvre de Dieu, inestimable mystère, œuvre irréprochable. V/ Dieu, devant qui se tient le chœur des anges, exauce les prières de tes serviteurs.

23 – Alleluia *Adorabo*

Toute la mélodie de ce magnifique Alleluia exprime l´élan de l´adoration, surtout la vocalise surprenante de "confitebor" qui semble s´ouvrir sur l´éternité.

Adorábo ad templum sanctum tuum : et confitébor nómini tuo.
J´adorerai dans ton temple saint et je louerai ton Nom.

24 – Offertoire *Domine Deus*

Dómine Deus, * in simplicitáte cordis mei lætus óbtuli univérsa : et pópulum tuum, qui repértus est, vidi cum ingénti gáudio : Deus Israel, custódi hanc voluntátem, Dómine Deus (1 Chr 29, 17.18).
Seigneur Dieu, dans la simplicité de mon cœur j'ai tout donné avec joie ; à voir le peuple ici rassemblé, mon bonheur était à son comble : Dieu d'Israël, garde cette bonne volonté, Seigneur Dieu !

25 – Sanctus *IV*

26 – Agnus *IV*

27 – Communion *Domus mea*

Domus mea, * domus oratiónis vocábitur, dicit Dóminus : in ea omnis, qui petit, áccipit : et qui quærit, ínvenit, et pulsánti aperiétur (Mt 21, 13 et 7, 7).
Ma maison sera appelée une maison de prière, dit le Seigneur : en ce lieu, quiconque demande reçoit, qui cherche trouve, et l'on ouvrira à celui qui frappe.

28 – Hymne *Urbs Ierusalem*

Urbs Ierúsalem beáta, dicta pacis vísio, / quæ constrúitur in cælis vivis ex lapídibus, et ángelis coronáta, ut sponsáta cómite.
Nova véniens e cælo, nuptiáli thálamo / præparáta, ut sponsáta copulétur Dómino ; / platéæ et muri eius ex auro puríssimo.
Portæ nitent margarítis ádytis paténtibus : / et virtúte meritórum illuc introdúcitur / omnis qui ob Christi nomen hic in mundo prémitur.
Tunsiónibus, pressúris expolíti lápides, / suis coaptántur locis per manus artíficis, / disponúntur permansúri sacris ædifíciis.
Glória et honor Deo usquequáque altíssimo, / una Patri, Filióque, ínclyto Paráclito, / cui laus est et potéstas per ætérna sæcula. Amen.
Jérusalem, cité bienheureuse, est appelée vision de paix. Elle se construit dans les cieux avec des pierres vivantes ; elle est couronnée d'anges, comme une épouse a son cortège.
Elle vient du ciel, toute nouvelle, parée pour le lit nuptial où elle sera unie au Seigneur. Ses places et ses murs sont de l'or le plus fin.
Ses portes scintillent de perles précieuses, grandes ouvertes sur le sanctuaire ; c'est là qu'en vertu de ses mérites est introduit quiconque souffre en ce monde pour le nom du Christ.
Taillées, ciselées, polies, les pierres sont ajustées à leur place par la main de l'artisan. Il les dispose à jamais dans l'édifice sacré.
Gloire et honneur en tout lieu au Dieu Très-Haut, au Père comme au Fils et à l'Esprit divin ; à eux, louange et puissance, pour les siècles éternels. Amen.

Mass of the Dead

1 – Entrance song *Requiem*

One of the best known pieces in the Gregorian repertory, the Requiem evokes luminous rest for those who have passed through this life unto the next. The atmosphere is one of gravity, calm and serenity.

Grant them eternal rest, o Lord, and may perpetual light shine upon them. Ps. It is fitting, o God, to sing a hymn to you on Mount Zion; and our vows will be carried out for you in Jerusalem.

2 - Kyrie *XVIII B*

Lord, have mercy. Christ, have mercy. Lord, have mercy.

3 - Gradual *Requiem*

Grant them eternal rest, o Lord, and may perpetual light shine upon them. V/ The righteous will be remembered forever; he will never fear evil tidings.

4 - Tractus *Absolve*

Deliver, o Lord, the souls of the faithful departed from bondage of their sins. V/ And by your sustaining grace, may they be worthy of escaping the chastisement of judgement. V/ And partake in the happiness of eternal light.

5 - Sequence *Dies iræ*

Once part of the liturgy of the dead, this medieval composition (13th century) is now sung during the last week of the liturgical year. The text highlights the fears of death and of the Last Judgement, and has been an inspiration for musicians, included in pieces such as the Requiems of Mozart and Fauré.

1 – Day of wrath and terror looming, heaven and earth to ash consuming, Seer´s and Psalmist´s true foredooming.
2 – Ah, what agony of trembling, when the Judge, mankind assembling, probes all beyond dissembling.
3 – Hear the trumpet-blast resounding, through all tombs of earth rebounding, summons to the judgement sounding.
4 – Life and death will stand confounded, seeing man, of clay compounded, rise to hear his doom propounded.
5 – Open then with all recorded, lies the book, from whence awarded, doom shall pass, with deed accorded.
6 – Then the Judge will sit, revealing every hidden thought and feeling, unto each requital dealing.
7 –What shall wretched I be crying, to what friend for succour flying, when the just in fear are sighing?
8 – Ruler dread, your proclamation frees the chosen from damnation; fount of love, grant me salvation.
9 – Remember that my lost condition caused, dear Lord, your mortal mission; spare my soul that day's perdition.
10 – You with weary steps have sought me, crucified have dearly bought me; have your pains no profit brought me?
11 – Righteous judge of retribution, grant the gift of absolution ere the day of restitution.
12 – Shame and grief my soul oppressing, I bewail my life's transgressing; hear, Lord, my sins confessing.
13 – You did heed the thief's petition, and the Magdalene´s contrition; hope for me, too, of remission.
14 – Though my prayers deserve your spurning, yet your eyes of pity turning, save me from eternal burning.
15 – With the sheep of your salvation on your right hand be my station at that awful separation.
16 – When the heavy malediction smites the damned with hell's affliction, call me to your benediction.
17 – Crushed to dust, I, suppliant bending, all my heart contrition rending, crave your care when life is ending.
18 – On that day of tearful wonder, when the tomb is rent asunder, guilty man to doom shall waken; leave him not, dear God, forsaken.
19 – Lord of mercy, Jesus blest, grant them everlasting rest. Amen.

6 – Offertory *Domine Iesu Christe*

O Lord, Jesus Christ, King of glory, deliver the souls of all the departed faithful from the sufferings of hell and from the deep pit; deliver them from the mouth of the lion, may they not be swallowed up by hell, may they not fall into darkness; but may Saint Michael, the standard-bearer, present them in holy light * as you promised long ago to Abraham and his descendants. V/ We offer our sacrifices and our prayers to you, o Lord; receive them for the souls that we are remembering today; o Lord, make them pass from death into life * as you promised…

7 - Sanctus *XVIII*

Holy, Holy, Holy Lord God of Hosts. Heaven and earth are filled with your glory, Hosanna in the highest. Blessed is He who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest

8 – Agnus *XVIII*

Lamb of God, you who take away the sins of the world, have mercy on us (grant us peace).

9 - Communion *Lux æterna*

May eternal light shine for them, Lord, with your saint forever, for you are merciful. V/ From the depths I called out to you Lord, Lord listen to my voice. V/ Let your ears hearken to the sound of my pleading. V/ Give them, Lord, eternal rest, and may eternal light shine for them.

Funeral rites

10 – Tolling of the bells

11 - Response *Subvenite*

Gentleness and deep peace are the notes of this prayer of the dead addressed to the saints and angels, asking them to intercede before God with an emphasis which is both expressive and understated.

Come to meet him, o saints of God, gather angels of the Lord, to welcome his soul and present it to the Most High. V/ May Christ welcome you, He who has called you, and may the angels carry you to the bosom of Abraham. V/ Grant him eternal rest, Lord, and may perpetual light shine upon him evermore.

12 – Response *Libera me*

Deliver me, Lord, from eternal death, on that dreadful day when heaven and earth shall be shaken, when you will come to judge the world with fire. V/ I tremble and fear at the approaching judgement and the wrath to come. * On that. V/ Give them eternal rest, Lord and may perpetual light shine upon them.

13 - Antiphons *In paradisum – Chorus angelorum*

May the angels lead you into paradise ; may the martyrs welcome you and lead you into the holy city of Jerusalem. May the choir of angels receive you and may you enjoy eternal rest with him who was once the pauper, Lazarus.

14 – Antiphon *Ego sum*

I am the resurrection and the life. He who believes in me, even though he dies, will live. And whoever lives and believes in me will never die.

15 – Response *Memento mei*

Remember me, o God, for my life is but wind and the look of men is not upon me. V/ From the depths have I called out to you, Lord. Lord hearken to my voice.

16 – Response *Qui Lazarum*

You who raised up Lazarus from the tomb, grant them indulgence and a place of rest. V/ He will return to judge the living and the dead and the world in fire.

17 – Response *Credo quod*

The serenity that faith gives is here transformed into a victorious cry filled with hope: "et in carne mea". Indeed, it is with our bodies that we will rise up one day.

I believe that my Redeemer is living, and that on the last day I will be raised up from the earth. * And with my eyes I shall see God my Savior. V/ I myself will see him, and not another, and my eyes will behold Him. V/ Grant them eternal rest, Lord and may perpetual light shine upon them.

18 – J-S Bach Choral *Vor Deinen Thron* BWV 668

Feast of the Dedication of a church

19 – Entrance song *Terribilis est*

This Introit for the Dedication of a Church takes up the words of Jacob in the book of Genesis that express his awe after a mysterious night during which the Lord spoke to him. The gravity and depth of the experience are rendered by the breadth and movement of the melody.

This is a fearsome place: it is the house of God, the gate of heaven: it shall be named the palace of God. Ps. Lord of hosts, how I love your dwelling-place! For the courts of the Lord's house, my soul faints with longing. Glory to the Father.

20 - Kyrie *IV*

21 – Gloria *IV*

Unlike so many others, this Gloria has an aura of peace and contemplation and very little by way of brilliant effects.

Glory to God in the highest, and peace to His people on earth.
Lord God, heavenly King, almighty God and Father,
we worship you, we give you thanks, we praise you for your glory.
Lord Jesus Christ, only Son of the Father, Lord God, Lamb of God,
you take away the sin of the world: have mercy on us:
you are seated at the right hand of the Father; receive our prayer.
For you alone are the Holy One, you alone are the Lord, you alone are the Most High, Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.

22 – Gradual *Locus iste*

God has made this place into a means of grace for man; now it is of incalculable worth, profaned by sin no more. V/ O God, who have angels standing in your presence to sing you hymns, listen to the prayers of your servants on earth.

23 – Alleluia *Adorabo*

From one end to the other of this magnificent Alleluia, the melody suggests a soaring élan of adoration, especially on the astonishing vocalism of "confitebor", which seems to extend into eternity.

I bow down in worship toward your sanctuary, giving praise to your name.

24 – Offertory *Domine Deus*

With honesty of intent I have made all these offerings gladly, and gladly I have seen all that are here assembled. God of Israel, keep this will of theirs unchangeable, Lord God.

25 – *Sanctus* *IV*

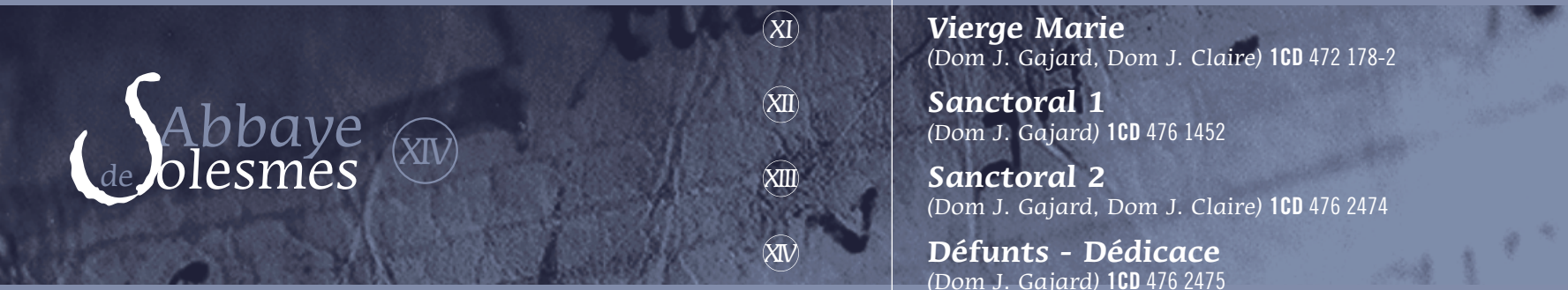
26 – *Agnus* *IV*

27 – Communion *Domus mea*

My house shall be known for a house of prayer, says the Lord. Every one that asks there will receive, that seeks will find, that knocks will have the door opened to him.

28 – Hymn *Urbs Ierusalem*

Jerusalem, blessed city, is called vision of peace. She is built in the heavens with living stones, and crowned with angels like a spouse and her retinue.
She comes forth from the heavens, all new, decked for the nuptial bed where she will be united with the Lord. Her courts and walls are covered with fine gold.
Her doors scintillate with precious pears, and are opened upon the sanctuary for those who have merited and suffered in this world for the name of Christ.
Hewed, cut and polished, the stones are adjusted into their place by the artisan's hand. He places them forever in the sacred edifice.
Glory and honor everywhere to the Most High God: to the Father and to the Son and to the divine Spirit. To them praise and power for the everlasting centuries. Amen.



Volumes disponibles

I — ***L'Avent***
(Dom J. Claire) **1CD** 472 173-2

II & III — ***Liturgies des 24 et 25 décembre***
(Dom J. Gajard, Dom J. Claire) **2CD** 472 439-2

IV — ***Carême***
(Dom J. Gajard) **2CD** 472 814-2

V — ***Jours Saints***
(Dom J. Gajard) **3CD** 472 810-2

VI — ***Pâques***
(Dom J. Gajard) **1CD** 472 176-2

VII — ***Dimanches du Temps Pascal***
(Dom J. Gajard) **1CD** 472 817-2

VIII — ***Ascension. Pentecôte. Trinité***
(Dom J. Claire) **1CD** 472 177-2

IX — ***Fête-Dieu***
(Dom J. Claire) **1CD** 476 1454

X — ***Christ-Roi***
(Dom J. Gajard) **2CD** 476 2476

XI — ***Vierge Marie***
(Dom J. Gajard, Dom J. Claire) **1CD** 472 178-2

XII — ***Sanctoral 1***
(Dom J. Gajard) **1CD** 476 1452

XIII — ***Sanctoral 2***
(Dom J. Gajard, Dom J. Claire) **1CD** 476 2474

XIV — ***Défunts - Dédicace***
(Dom J. Gajard) **1CD** 476 2475

XV — ***Vêpres et complies***
(Dom J. Claire) **1CD** 476 1453